

# THE BRITISH ESPERANTIST

OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)

ISSUED ON THE 15TH OF EACH MONTH.

SUPPLIED TO MEMBERS ONLY.

Vol. XXII.—No. 255.

JUNE, 1926.

## THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

17 HART STREET, LONDON, W.C.1.

Telephone: Museum 0617.

Telegrams: "Esperanto", Westcent, London.

Late Hon. President: DR. L. L. ZAMENHOF.

Hon. President: J. M. WARDEN.

President: JOHN MERCHANT.

Vice-Presidents: J. J. BOUTWOOD, J.P.

PROF. W. E. COLLINSON, M.A., Ph.D.

W. HARVEY, I.S.O.

Hon. Secretary: ROBERT ROBERTSON.

Hon. Treasurer: CHARLES A. FAIRMAN.

Secretary: MONTAGU C. BUTLER, L.R.A.M.

Business Manager: CECIL C. GOLDSMITH.

The Association consists of Fellows Members, Associates, Affiliated Groups and Federations. The Annual Subscriptions are:—Fellows, 21s.; Members, 10/-; Associates, 2s. 6d.; Life Fellowship, £12 : 12 : 0; Life Membership £7 : 10 : 0.

A list of Affiliated Federations and Groups will be sent on application. Group Affiliation fee: 6d. per member per annum; minimum, 5/-.

**This Official Organ is sent each month to Fellows and Members.**

**"INTERNATIONAL LANGUAGE."**—A monthly magazine in English, devoted to the study of the International Language problem. Includes instructional articles on Esperanto and *The Esperanto Student*, a supplement for beginners. Subscription, 2/6 per annum, post free.

### 18a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO, Edinburgo, 31 Julio—7 Aŭgusto, 1926.

Kongresbiletoj, £1. Skribu por informoj al la Sekretarioj, Kongreso de Esperanto, Edinburgo. Aliĝoj (29 Majo), 467. Garantio, £297; Donacoj, £134.

La Kongreslibron oni baldaŭ sendos al ĉiu aliĝinto. La Estraro de Edinburgh Blind Asylum donacis £50 por la helpo de blindaj kongresanoj. Oni aranĝas bonan librovendejon. Aldona parolado estos unu de D-ro Fournier d'Albe, pri *Radio kaj ĝia Estonteco*.

Je lundo, 2 Aŭgusto, 8.45—9.30, la B.B.C. Stacio, Edinburgo, brodkastos programon de Esperantaj paroladoj, deklamoj, kaj kantoj, relajotan al Daventry.

Tre dezirinde estas, ke ĉiu Kongresonto baldaŭge anoncu sian aniĝon.

### 17a BRITA KONGRESO, Huddersfield, 21-25 Majo, 1926.

Pro la manko de fervoja rabato, kaj pro aliaj malfacilaĵoj rezultantaj el la striko, la ĉeesto ne estis granda: malpli ol 100 ĉeestis entute. En ĉiu alia rilato la Kongreso brile sukcesis. La raportanto ne aŭdis unu vorton de malkontento aŭ plendo; ne unu grumbleton pri io ajn, aŭ dum la kongreso, aŭ poste.

Sabaton p.t.m. kelkaj vagadis al Castle Hill, dum S-ro Goldsmith en la Kongresejo diskutis kun grupoficistoj planojn por estonta kunlaboro.

Vespere okazis la Jarkunveno de B.E.A., ĉe kiu bonvenige parolis Esperante kaj angle la Urbestro de Huddersfield.

Dimanĉon kelkaj kongresanoj fotografiĝis en Greenhead Park. Oni povas ricevi la bonegan fotografajon ĉe B.E.A. (5/-) Posttagmeze okazis Diservo Esperanta, ĉe kiu predikis Pastro A. J. Ashley en la Paroĥa Preĝejo. Vespere sekvis bonega koncerto, kiu estis unu el la plej altklasaj Esperantaj koncertoj, kiujn mi iam aŭdis. Precipe bela estis la kantado de la infanoj, kiuj lernas Esperanton en Beaumont Road Lernejo, kaj kantis multajn kantojn parkere kaj perfekte. Lunde oni benkĉaris al Buxton. Vespere okazis la Kongresa Balo, kaj marde vizito al loka muzeo.

La kongresa insigno estis vera artaĵo. S-ro W. H. Hirst, 19, *Lion Chambers, Huddersfield*, volonte sendos la Kongreslibron kaj la insignon al ĉiu petanto, por 1/3 afrankite. M.C.B.

### B.E.A. ANNUAL MEETING, Technical Hall, Huddersfield, 22 May, 1926.

The President was in the Chair. Some 80 members were present. Various letters of greeting were read.

The Annual Report, Accounts, and Balance Sheet, were considered and adopted.

The result of the Ballot for Officers was as follows:—

President: John Merchant.

Vice-Presidents: J. J. Boutwood, W. E. Collinson, W. Harvey.

Hon. Secretary: Robert Robertson.

Hon. Treasurer: C. A. Fairman.



*Councillors (1926-9):* J. D. Applebaum, Rhodes Marriott, L. N. Newell, W. M. Page.

Mr. G. N. Coates was elected Auditor for 1926.

It was reported that the 1925 Guarantee was nearly paid up, and that the minimum required to make the 1926 Guarantee operative had been already subscribed: (a more satisfactory position than for some years past). Good progress had been made in clearing off the deficit on 1925, but another £250 was still wanted.

Negotiations were in progress for the acquirement of some new premises, which promised to be very satisfactory.

Mrs. E. W. Wood, of Torquay, was announced the winner of the Press Cuttings Competition, 63 newspaper contributions sent by her having been published in the stated time limit.

A collection for the Vienna Congress Committee reached a total of £6.

Various proposals concerning C.K. and K.R., as proposed by the Locarno Conference in April, were agreed to, with the reservation that the K.R. should see and approve of the C.K. budget before paying over money to the latter body.

At the conclusion of the Annual Meeting a Council meeting was held, at which Standing Committees for 1926-7 were appointed; Miss J. W. Williams, of Queensland, was elected a Fellow, and Mr. A. K. Divekar, of Bombay, was appointed a Special Examiner.

#### ANOTHER SERVICE FOR MEMBERS.

Members who correspond with Esperantists abroad often find, when they have used all the local view postcards obtainable, that they cannot easily obtain picture postcards of other parts suitable for their purpose. We shall be pleased to fulfil this want by supplying postcards of almost any district in England, and offer the following suggestive list as a preliminary. Beautifully produced picture postcards of the following districts can be supplied in packets of six cards all different at 10d. per packet, post free. The description on the cards is in English.

#### ENGLAND AND WALES.

Bedfordshire	Lake District
Berkshire	Leicestershire
Bucks.	Lincolnshire
Cambridgeshire	Middlesex
Cardiganshire	Norfolk Broads
Cheshire	Oxfordshire
Cornwall	Somerset
Cumberland	Shakespeare's Country
Dartmore	Sussex
Derbyshire	Tennyson's Country
Devonshire	Thames
Dorset	Wales, North
Essex	Welsh Views
Gloucestershire	Welsh Waterfalls
Hampshire	Wiltshire
Kent	Worcestershire
	Yorkshire.

#### SCOTLAND:

Aberdeenshire	Land of the Mountains and the Flood
Aberfeldy	Loch Earn
Arran	Loch Lomond
Ben Nevis	Loch Etive
Bute	Loch Long
Callender	Lochs
Caledonian Canal	Loch Tay
Clyde	Oban
Comrie	Perthshire
Deeside	Ross and Sutherland
Don Valley	Scottish Borders
Fort Augustus	Scott's Country
Fort William	Staffa and Iona
Glareshoch	Stirling
Glencoe	Strathpeffer
Highlands	Trossachs.
Kingussie	

#### IRELAND:

Antrim	Galway
Castles	Killarney

#### KRONIKO FEDERACIA, GRUPA, KURSA.

**Midland.** Ĉe la 40a Konferenco (Rugby, Aprilo 17), oni donacis al S-ro C. C. Goldsmith, la ekssekretario, monujon deĉe plenigitan, kaj elektis S-ron Yates el Cheltenham por anstataŭi lin. Novaj grupoj formiĝis en Derby, Gloucester. Loughborough, Minchinhampton, kaj Whiteway.

Konferenco okazos en Whiteway, 12—13 Junio.

**Blackpool.** Je 20 Majo S-ro G. R. Mills parolis al la loka Rotaria Klubo. Bona raporto en *Blackpool Gazette*.

**Cheltenham.** Ĉe societa vespero 28 Majo oni varbis novajn lernontojn. Konata muzikisto proponis sian orkestron senpage por estontaj dancvesperoj. Je Pentekosto la grupanoj kun amikoj el Gloucester ekskursis al Churchdown.

**London, Balham.** Fino H. Fryer instruas kurson ĉiun duan ĵaŭdon, 8.0, ĉe 57 *Cavendish Rd.*, S.W. 12.

**London, B.E.A. Oficejo.** Kurso merkrede, 6.30—8.0, sub gvido de S-ro C. C. Goldsmith.

#### KRONIKO FAKA.

**Labour.** In the Mayday issues of *Lansbury's Labour Weekly* and *Sunday Worker* appeared special articles on Esperanto. The letters appearing monthly in *The Labour Woman* have fully proven the utility of Esperanto. The Huddersfield Conference of the Women's Sections of the Labour Party will discuss an amendment recommending the use of Esperanto in the Women's Labour International. A class at Peterborough under the W.C.L.C. begins on June 6th.

**Pacifism.** An excellent article by Mr. J. Merchant on "Esperanto and World Peace" appears in June *No More War*.

**Radio.** Commencing 26 April, every Monday at 7.35, the Station WHK in Cleveland, Ohio (273 metres), will broadcast an Esperanto lesson. The course will last 30 weeks.

**Vegetarian.** The Sixth International Vegetarian Congress was held in London, 26—30 May, 1926. Not many foreign delegates attended, but among them were some of international reputation.

The day before the Congress opened, the Esperantist Vegetarian Society invited all delegates to a Social. An excellent programme of song and speech was provided, and reflected great credit on Miss Langelaan and the other organisers. Mr. Butler, speaking as President of the International Vegetarian Esperantist League, pointed out the advantages which Esperanto offered to the vegetarian movement, especially as a means of propagating ideas, and in congresses. Mr. J. Hough, the Secretary of the Manchester Vegetarian Society, reminded those



present that Esperanto was already officially recognised by the Congress, and always would be.

The *Evening News*, 26th May, reported of the Vegetarian Congress, that "eloquent but rather unintelligible replies were made in halting English by delegates from Sweden and Holland." Dr. Ibarra, who is a fluent Spanish Esperantist, unfortunately gave an address in broken English, which also was mainly lost. When the Congress Members take the little trouble required to learn Esperanto and use it, there will be no more halting and unintelligible speeches, and it can become really international and representative.

**Y.M.C.A.** The proposed Esperanto meeting in Helsinki, August, cannot be arranged.

**Youth.** The 48-page "Informilo por Junaj Esperantistoj" and 50 stickers will be sent free to anyone who sends a reply-coupon to A. Neupert, Wedellstr. 17, Leipzig, Möckern, Germany.

### "INTERNATIONAL LANGUAGE"

will in future be published on the 24th of the month, dated, as at present, for the following month. The July issue will therefore appear on June 24th, and will contain an article by Norman Angell. Please see that your newsagent has a supply, with a poster, which he can obtain either direct from this office, or from his usual wholesale agent, on Sale or Return.

A special issue for September, (dated August 24th), suitable for propaganda purposes, is being prepared, and will be supplied at special rates to propagandists. Particulars have already been sent to Group and Federation Secretaries, and on application will be sent to anyone else interested.

### THE "I.L." EXTENSION LEAGUE.

Have you heard of this League? If not, and if you can spare an hour or two a month for definite work for the cause, write to the Business Manager of the B.E.A. for particulars.

### MORTOJ.

**Elliott, Ralph**, el Crapstone, Yelverton, ĉe Lausanne, 27an de Marto, pro meningito, 46-jara. Li estis Prezidanto de la Kvakera Esperanta Societo, kaj de la Esperanta Grupo en Plymouth; kaj energia propagandisto. La *Vivo de Zamenhof* de Privat estis tradukita de li anglan, ankaŭ diversaj poemoj de Browning Esperanten.

**McIntosh, Isabella Emily**, F.B.E.A., el Edinburgo, meze de Majo.

### GRUPAJ PROGRAMOJ.

**Liverpool.** Vagadoj: 19 Jun., Raby; 21 Jun., West Derby; 3 Julio, Freshfield; 7 Julio, Vale Park.

**London (Centra).** 18 Jun., Lumbildoj pri Svislando; 25 Jun., G. B. Shaw; 2 Jul., La Virinoj; 9 Jul., Debato; 16 Jul., Anglaj Popolkantoj.

**London (Laborista).** 19 Jun., Ĉu industria revolucio utilis? 26 Jun., La familia dotado.

### CROYDON SOCIETY'S RAMBLE.

The Annual Ramble (to which all are invited) is fixed for Saturday, 10 July, to West Wickham. Tea at Swan Tea Gardens, 5.0. Tickets 1/6, from the B.E.A.

### EXCURSION TO KEW GARDENS.

This yearly fixture of the London Club takes place on July 3rd. Meet Kew Green Entrance, 3.0 sharp. Tea at Pitt's Restaurant, 5.0. Concert follows tea. Tickets for tea and concert, 1/6, from B.E.A., or from L. N. Newell, 166 Brixton Rd., S.W. 9.

### "BIBLIOTEKO TUTMONDA."

Members who have looked forward to the appearance of this new Esperanto Library, published by the well-known firm, Mosse, of Berlin, will be happy to know that the first number has now appeared, under the title *Mateo Falcone kaj Aliaj Rakontoj*. The books are all that can be desired as to contents, printing and paper, and start a new epoch in the history of Esperanto Literature. They will appear in series of ten volumes each; three series (30 volumes) are already in preparation. The price, from the B.E.A., is 4/6 post free for each series of 10 (each volume will be sent to the subscriber as it appears). A single volume may be had for 6 pence post free. Members are strongly advised, however, to subscribe for a series at a time. Every member who loves good literature should send in his 4/6 to the B.E.A. without delay for the first ten volumes.

### BLINDULOJ KAJ LA KONGRESO.

La Kongresa Kaso en Edinburgo nun disponas £70 por gastigi blindajn kongresanojn. Sed plimultaj blinduloj ne povas akcepti la inviton pro la kosto de la vojaĝo, eĉ el suda Anglujo. Mi proponas, ke Esperantistaj grupoj subtenu, aŭ kunigi por subteni, unu blindulon, kiu bone parolas Esperanton, pagante lian vojaĝelspezon. Se la grupo ne havas tian blindan anon, oni povas sin turni al la blindula nacia konsulo (Vidu U.E.A. Jarlibro, paĝo 124), kiu sendube rekomendus taŭgan delegiton.

W. P. Merrick, *Penso, Shepperton, Anglujo.*

### VARIOUS.

In "The Daily Express" of May 21 we read of an innocent man who was sent to an American prison in error for eight years, owing to the inability of the police to understand his language.

**Rather Pphoughtliapsh.** The Simplified Spelling Board at Columbia University calculate that by analogy of other English spellings the word "foolish" could be spelled in 613,975 different ways, of which pphoughtliapsh is one, from *sapphire, through, hustle, marriage, and pshaw.*

**Examinations.** If Group-Secretaries and others would use the terms *Elementa* and *Supera* (or *Komenca* kaj *Altgrada*), to describe the examinations, and avoid the highly ambiguous word *Unuagrada*, which some use in the sense *Elementa* and others in the sense *Supera*, much confusion would be avoided.

**Telegram Competition.** As a result of the Telegram Competition recently held in *International Language* a nett balance of £1:0:6 has been paid to the Guarantee Supplementary Fund.

**Lantern Slides.** Sincere thanks to the Yorkshire Federation for valuable additions to the B.E.A. Loan Collection.

**The Esperanto Institute of Esthonia** hold four examinations: one for grammar and conversation; one for Esperanto philology, history, and pedagogy; one for knowledge of the language from the point of view of practical science; and one for capability as a class instructor. We recommend this idea to our Examination Committee.

**Internacia Oficejo de Edukado**, (Instituto J. J. Rousseau, Genevo), sendas Esperantan prospekton pri siaj celoj kaj labormetodo.

**6a Internacia Demonkrata Kongreso por la Paco** okazos en Bierville, (S. et O.), France, en Aŭgusto. Petu detalojn en Esperanto ĉe la Sekretario, 34 *Boulevard Raspail, Paris VII.* Oni korespondas Esperante.

**"The Labour Woman"** ĉiumonte presigas Esperantajn leterojn, kaj donas premion por la plej bona traduko.

**"Learn Languages the Linguaphone Way."** Free copies of this beautifully produced booklet on the Linguaphone Method of teaching Esperanto and other languages may be obtained from the B.E.A.



**Kiu povus helpi** trovi okupon por ĉeĥa Esperantistino dum somero ie ajn en Britujo? Volonte servus al familio aŭ rondo. Scias Esperanton, anglan, francan, germanan. Skribu al F-ino M. D. Thomson, 6 Orchard Lane, Aberdeen.

**Mr. F. A. Hamann**, propaganda Secretary of E.A.N.A., 481—54th St., (or 481—63rd St.), Wauwatosa, Wis., U.S.A., sends details of a propaganda movement "Friends of Esperanto" (with a samideANA saluto!); also Esperanto postcards on this movement and on a system of shorthand for numerals.

### VERKOJ RICEVITAJ.

\***Metoula Sprachfuhrer (Methode-Toussaint-Langerscheidt). Esperanto.** Trad. K. Stache. Praktika kolekto de vortoj kaj frazoj por la ordinara vivo. German-Esperanta. 128 pp. Bone bindita, 1/6.

\***Mateo Falcone kaj aliaj rakontoj.** P. Mérimée. Trad. J. Borel. 62 pp., 5d.

**Benjameno F. Smith.** Historio pri Elfarado. Everett W. Lord. 17 pp., kun portreto. Kartonita.

**La Panne.** La Marbanlokoj de Sudbelga Marbordo. 12 pp. ilustrita.

**Locarno.** Gvidfolio ilustrita.

**La Leipziga Mondfoiro.** 29 Aŭg.—8 Sept. Ilustrita prospekto.

\***La Morto de Blanjo.** Jean Tousseul. Trad. L. Bergiers. 69 pp., 8p.

\***La Reĝo Judea** aperis kartone bindita. 182 pp., 3/-.

\***Erstes Esperanto-Lesebuch für Anfänger und Kurse.** D-ro Emil Pfeffer. 48pp. Tagblatt-Bibliothek 283, Wien. Kredeble 4d.

\***Wörterbuch Esperanto-Deutsch** von D-ro Emil Pfeffer. 48 pp. Tagblatt-Bibliothek 335, Wien. Kredeble 4d.

\***Esperanto in 10 Unterrichts-Stunden.** D-ro E. Pfeffer. Tagblatt-Bibliothek 230, Wien. 48 pp. Kredeble 4d.

**Esperanto-Albumo de Salzburgo.** 6 pp., grandformataj: ĉe Richard Grössinger, 17/11, Elisabethstrasse, Salzburg, Aŭstrujo.

**Esperanto-Kurso Finna.** Vilho Setälä. 48 pp. Eldonas A. S. OTAVA, Helsinki. 22 lecionoj, ilustritaj.

**Esperanto-Fuhrer.** Lernolibro German-Esperanta en 6 lecionoj. 62 pp. Gramatika parto verkita de G. Schattat. Eldonita de Esperanto-Verlag Meyer & Co., Börsenstr. 4., Königsberg i. Pr., Germanujo.

\*Stocked by the B.E.A.

### B.E.A. LIBRARY.

The Librarian gratefully acknowledges the receipt of books or photos from I. H. Wright, H. L. Gandell, Miss Morton, Miss M. E. Parker, and A. J. Adams. Also a valuable collection of books from Mr. J. T. Holmes, and a gift of 3/8 from E. J. Hale.

**The British Esperanto Association (Inc).,**  
17 HART STREET, LONDON, W.C. 1.

### Official Notices.

#### CANDIDATES FOR MEMBERSHIP.

STANLEY W. BROOKS, 22 Navarino Road, Hackney, London, E.8; CHARLES W. MORECROFT, 6, Boswell Road, Thornton Heath, Surrey; WILLIAM C. REEVE, 15 Leith St. Terrace, Edinburgh; JAMES W. SENIOR, 202 Western Road, Sheffield; ALBERT DEAN, 6 Heath St., Lower Broughton, Manchester.

#### NEW ASSOCIATES.

Miss E. HERRICK, London; T. C. YOUNG, Forfar; A. H. DILKES, London; H. W. HAZLEHURST, Leicester.

### NEW DELEGATE COUNCILLOR.

Bristol: W. F. Westmancote.

#### GUARANTEE, 1926.

Previous total (adjusted)	...	483	12	6
Arnold, Miss E., Belfast	...	10	0	
Bristol Esperanto Society	...	1	0	0
Epton, H. A., London	...	1	5	0
Esperantisto 8820	...	10	10	0
Goldsmith, C. C., London	...	1	0	0
Griffin, A., St. Helens	...	2	0	0
Parker, W. E., Croydon	...		5	0
Briggs, Miss L., Leeds	...		10	0
Browne, M. A., Shanghai	...	5	0	0
Nekonato, London	...	1	0	0
Rosher, E. M., San Francisco	...		5	0
Watchorn, Miss E., Cambridge	...		5	0
Welch, Miss E. M., Southport	...		10	0
Currie, Miss C. M., Edinburgh	...		2	0
Total		£509	12	6

#### GUARANTEE SUPPLEMENTARY FUND, 1925.

£5:5.—Esperantisto 8820.

£5.—J. J. Boutwood, M. A. Browne.

£1.—Miss L. Iddon, Nekonato. T. Wright.

£1:0:6.—Telegram Competition.

10/—Archdeacon T. S. Lindsay, J. T. Haxton, Mrs. E. W. Wood.

5/—W. E. Parker.

Total received: £197:7:3. Total needed: £405.

#### DONATIONS TO B.E.A. (May 1926).

**General Funds:** Dr. A. Ratten, £1:8:6; Miss B. Drinkwater, £3:3:0.

"**International Language**": Esperantisto 8820, £5:5:0.

#### EXAMINATIONS

Will be held at the Offices of the Association, 17, Hart Street, London, W.C. 1., as follows:—

**Advanced:** Monday, 5 July. 6 to 9. Fee, 3/-.

**Preliminary:** Monday, 5 July, 6.30 to 8. Fee, 1/6.

*Candidates should give notice of intention to sit.*

MONTAGU C. BUTLER, Secretary.

#### PASSED PRELIMINARY EXAMINATION.

\*Frank Ellwood, \*Marthe M. J. Rayp, \*Elsie M. C. Harrison, \*Sybil M. Stanley, \*Bertie Young, William Fuller, Lionel Siree, Gladys Hardisty, Edward Lamb, Harry Newton, *Bradford*; John O'Neil, Robert L. Flowers, \*Martha Flowers, *Renton*; \*Hugh McMaster. John Ross, \*Mrs. Catherine L. Fraser, *Alexandria, Dumbartonshire*; \*John McNeill, *Glasgow*; \*Rose Lane, *Glenferrie, Victoria*; \*Flora C. Mulhall, John Byatt, *Melbourne*; \*Mrs. Sophie H. Isaacson, *Pretoria*; \*William G. Keable, \*Mrs. W. H. Knight, Harold S. Ceeney, *London*.

#### PASSED ADVANCED EXAMINATION.

\*Mrs. Hylda K. Appleby, *Cheltenham*; Mrs. Emily Grout, *Welling, Kent*; Robert Murray, *London*; \*Matilda Catterson, *Barrhead*.

\* Denotes that candidate has passed with distinction.

WM. HARVEY, Hon. Sec.,

27th April, 1926.

Examination Committee.

#### FAKO DE KORESPONDO.

**Saksujo, Germanujo.**—Rosa Gerlach, kontoristino, *Untere Haupstr. 751, Hartmannsdorf bei Chemnitz*, dez. korespondi kun angla samideano Esperante kaj angle.

Sewell, Prestisto, Deal.